

SEANCES DU JEUDI 12 JUILLET 1984
VERGADERINGEN VAN DONDERDAG 12 JULI 1984ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERINGSEANCE DU SOIR
AVONDVERGADERING

SOMMAIRE:

ORDRE DES TRAVAUX:

Orateurs: M. le Président, Mme Herman-Michielsens, p. 3026. —
Mme Herman-Michielsens (*rappel au règlement*), M. le Président,
MM. Gijs, Wathélet, Van der Elst, Cooreman, Delmotte, p. 3026.
— MM. Wyninckx, Van der Elst, Mme Herman-Michielsens,
M. André, p. 3028.

Vote, p. 3030.

Justification de vote: *Orateur*: M. Geldolf, p. 3030.

PROJET DE LOI (Discussion):

Projet de loi de redressement.

Vote sur des amendements et des articles réservés:

Orateur: M. le Président, p. 3030.

ORDRE DES TRAVAUX:

Orateurs: M. le Président, M. Wyninckx, p. 3055.

INTERPELLATION (Demande):

Page 3056.

M. Vanderborght au ministre des Travaux publics et des Classes moyennes, au ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, et au Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur sur « l'évolution du dossier du tunnel de Liefkenshoek ».

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1983-1984
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1983-1984

INHOUDSOPGAVE:

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Sprekers: de Voorzitter, mevrouw Herman-Michielsens, blz. 3026.
— Mevrouw Herman-Michielsens (*beroep op het reglement*), de
Voorzitter, de heren Gijs, Wathélet, Van der Elst, Cooreman,
Delmotte, blz. 3026. — De heren Wyninckx, Van der Elst,
mevrouw Herman-Michielsens, de heer André, blz. 3028.

Stemming, blz. 3030.

Stemverklaring: *Spreker*: de heer Geldolf, blz. 3030.

ONTWERP VAN WET (Bespreking):

Ontwerp van herstelwet.

Stemming over aangehouden amendementen en aangehouden artikelen:

Spreker: de Voorzitter, blz. 3030.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Sprekers: de Voorzitter, de heer Wyninckx, blz. 3055.

INTERPELLATIE (Verzoek):

Bladzijde 3056.

De heer Vanderborght tot de minister van Openbare Werken en Middenstand, de minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, en de Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel over « de ontwikkeling van het dossier-Liefkenshoektunnel ».

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

M. Coen, secrétaire, prend place au bureau.
De heer Coen, secretaris, neemt plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 20 h 40 m.
De vergadering wordt geopend te 20 u. 40 m.

ORDRE DES TRAVAUX

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

M. le Président. — Messieurs, Mesdames, comme convenu, la commission des travaux parlementaires s'est réunie. Au cours de la discussion, un nouveau problème a surgi, auquel il s'agit de trouver une solution.

Je vous propose d'examiner d'abord les points 2 à 8 de notre ordre du jour, soit un projet de loi relatif à un emprunt pour la Région bruxelloise, un projet de loi modifiant le Code des taxes assimilées au timbre, la révision de quatre articles de la Constitution et des projets de loi portant approbation de conventions internationales.

Wij zouden die punten eerst behandelen. Ik vraag u dus deel te nemen aan de beraadslaging over de fiscale ontwerpen van wet, over de artikelen van de Grondwet die voor herziening vatbaar zijn en over de ontwerpen van wet houdende goedkeuring van internationale verdragen.

Wij zouden daarover stemmen en pas daarna de stemming aanvatten van de aangehouden artikelen en de amendementen van de herstelwet.

Na deze stemmingen over de punten 2 tot en met 8 van onze agenda zullen wij waarschijnlijk geconfronteerd worden met een vraag aan uw voorzitter. Maar dat zullen wij op dat ogenblik onderzoeken.

Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, aangezien er daarover een probleem is, vraag ik een schorsing van dertig minuten. Ik meen dat wij ons moeten beraden over het geheel van de agenda.

De Voorzitter. — De vergadering wordt geschorst.

La séance est suspendue.

— La séance est suspendue à 20 h 45 m.

De vergadering wordt geschorst te 20 u. 45 m.

Elle est reprise à 21 h 25 m.

Ze wordt hervat te 21 u. 25 m.

M. le Président. — La séance est reprise.

De vergadering is hervat.

Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, wij doen een beroep op artikel 25, 3°, van ons reglement en vragen u een wijziging in de orde van de werkzaamheden, zoals u die hebt voorgesteld.

Voor ons is de herstelwet een zeer belangrijke opdracht. *First things first.* Wij bespraken deze herstelwet en vinden dat wij met de behandeling ervan moeten verder gaan om dan te zien welke problemen er in dat verband worden opgeworpen. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

De Voorzitter. — *First things first. (Gelach.)*

Collega's, wij moeten er ons goed humeur niet bij verliezen, maar wij dienen toch even ernstig te zijn. Sedert ettelijke jaren heb ik de indruk dat wij, toen wij artikel 17 van de wet van 9 augustus 1980 hebben goedgekeurd, ons misschien niet voldoende hebben gerealiseerd wat dit voor de parlementaire werkzaamheden eventueel zou kunnen betekenen.

Men kan overigens geen enkele bedoeling vatten in wetteksten. Wanneer het daarenboven gaat om het Parlement, en daar gaat het over, kan men bedoelingen nog moeilijker in wetteksten vatten.

Wij hebben, in tegenstelling tot de Kamer van volksvertegenwoordigers getracht, in ons reglement een formulering te geven aan dit artikel 17 van de wet van 9 augustus 1980 en een bepaalde procedure ingeschreven. Wij moeten vanavond antwoorden op twee vragen *hic et nunc*. De eerste vraag is een vraag van mevrouw Herman die voorstelt de herstelwet verder te behandelen om dan later de tien punten van onze agenda af te werken.

De tweede is een vraag van mij, namelijk om het verzoek in te willigen van degenen die getekend hebben om het advies te vragen van de Raad van State over de amendementen die zij hebben opgesomd.

Artikel 17 van de wet van 9 augustus 1980 is ten deze zeer duidelijk. Als er voldoende handtekeningen zijn, moet op de vraag worden ingegaan.

U weet allemaal dat de Voorzitter van uw vergadering vroeger heer en meester was ofschoon het toen ook reeds de gewoonte was de mening van de Senaat te vragen alvorens hij een beslissing nam.

Nu is de wetgever zeer duidelijk. Verder werd er niets gespecificeerd. Als ik met deze handtekeningen geconfronteerd word, moet ik waarschijnlijk het advies van de Raad van State vragen, maar dit is duidelijk mijn verantwoordelijkheid.

Mevrouw Herman, indien ik haar goed begrijp, zegt nu: «Indien wij dan toch volgende week bijvoorbeeld, donderdag, terugkomen, dan staan op de agenda, die tien punten, het ontwerp van herstelwet, de mondelinge vragen en de interpellaties.»

Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Ik stel voor eerst de beraadslaging en de stemmingen over de herstelwet te beëindigen en dan pas de rest van onze agenda aan te vatten. Dit moet natuurlijk niet allemaal vandaag

gebeuren. Indien wij donderdag moeten terugkomen, wil ik echter dat eerst de herstelwet wordt aangepakt en dan de rest van de agenda. (*Applaus op talrijke banken.*)

De Voorzitter. — Ik heb geen enkele voorkeur, mevrouw Herman. Ik volgde alleen de agenda zoals die voor deze week is opgesteld. Gaat de Senaat ermee akkoord om eerst de bespreking van de herstelwet te beëindigen en dan de overblijvende punten van onze agenda te behandelen?

Cela étant évidemment sous-entendu, parce qu'on en est déjà à la thèse alors que, d'une certaine manière, votre Président en est encore à l'hypothèse.

Une demande en bonne et due forme visant à demander l'avis du Conseil d'Etat sur quinze des amendements déposés, a été introduite par certains collègues.

Het woord is aan de heer Gijs.

De heer Gijs. — Mijnheer de Voorzitter, ik ben het volledig eens met de suggestie van mevrouw Herman, maar ik zou ze enigszins willen aanvullen. In de veronderstelling dat u zult beslissen de artikelen en de amendementen waarover het advies van de Raad van State wordt gevraagd, inderdaad voor advies naar de Raad van State te zenden, stel ik voor toch te stemmen over de artikelen en de amendementen die niet het voorwerp van die vraag uitmaken. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

M. le Président. — La parole est à M. Wathelet.

M. Wathelet. — Monsieur le Président, je voudrais dire quelques mots concernant l'interprétation du règlement. Il est évident que je ne veux nullement discuter du droit qui vous est réservé, monsieur le Président, et par la loi que vous avez invoquée, et par le règlement.

Je voudrais demander à chacun de réfléchir à la portée de ce qui s'est passé jusqu'à présent quant à la procédure et je ne vise que cela.

Un accord était intervenu sur un point précis, à savoir que les amendements seraient examinés et discutés sans qu'on passe au vote. Mais la discussion de tous les amendements déposés est actuellement terminée. (*Protestations sur les bancs du PS et de la Volksunie.*)

Permettez-moi d'achever, monsieur Wyninckx, peut-être exprimerez-vous tout à l'heure un avis contraire.

Certains types d'amendement ont été déposés, amendements au sujet desquels — je songe notamment à l'un d'entre eux, celui de M. Van Ooteghem — M. le Président a déclaré que l'assemblée se prononcerait parce qu'il ne s'agissait pas véritablement d'un amendement, le gouvernement ayant été suffisamment clair. Cela ne concerne donc pas la présente discussion.

Quelle est la situation, du point de vue juridique, si l'on se réfère à notre règlement?

L'article 52bis contient d'une part une phrase qui pourrait aller dans le sens de la proposition de M. le Président, je la lirai dans un instant, et, d'autre part, une autre qui paralyse toute action.

Voici le texte de cet article: «Le Président demande» — c'est impératif, je le concède — «l'avis motivé». J'ouvrirai ici une parenthèse parce que nous ne savons pas de quoi il s'agit, en l'occurrence. Est-ce un avis sur la compétence? Nous ignorons tout sur la demande introduite. J'ai pu lire une photocopie de ce texte, mais j'ignore et sa motivation et exactement ce que vous comptez demander au Conseil d'Etat.

M. Wyninckx. — C'est le Président qui doit savoir.

M. Wathelet. — Que lui demandez-vous? Un avis motivé. Mais sur quoi porte-t-il?

Que doit vous dire le Conseil d'Etat? Que le texte est bien rédigé ou non? Qu'il y a compétence ou non?

Il faut, vous en conviendrez, que toute demande introduite auprès de cette instance ait un fond. Or je n'en vois pas.

Je reviens au texte de l'article 52bis: «Le Président demande l'avis motivé de la section de législation sur le texte des propositions de loi et des amendements à des projets ou propositions dont le Sénat est saisi lorsqu'un tiers au moins des membres du Sénat ou la majorité des membres d'un groupe linguistique en font la demande.»

Jusqu'ici, l'article est favorable à la thèse exprimé par M. le Président.

Le paragraphe 5 stipule que «la demande d'avis ne suspend pas la discussion en commission ou en assemblée des projets ou propositions qui en font l'objet. Toutefois, l'examen des articles en cause et le vote sur l'ensemble sont suspendus tant que l'avis n'est pas communiqué».

Dans le cas présent, il y a impossibilité: l'examen des articles en cause étant terminé, il n'y a plus moyen de le suspendre en attendant l'avis du Conseil d'Etat. Or, notre règlement lie les deux choses: l'examen des articles en cause et le vote sur l'ensemble. Dès lors, il est impossible, vu votre demande tardive, de solliciter l'avis du Conseil d'Etat. Il fallait le faire au moment de la discussion des amendements.

Compte tenu de la procédure actée — c'est tout de même un acte authentique — et qui a été admise par tous, votre demande de renvoi au Conseil d'Etat est, à mes yeux, irrecevable, et je ne crois pas me tromper en développant cette thèse. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité. — Exclamations sur les bancs socialistes.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van der Elst.

De heer Van der Elst. — Mijnheer de Voorzitter, ik stel vast dat de vorige spreker vergeten is paragraaf 3 van artikel 52bis te citeren. Volgens paragraaf 3 is het duidelijk dat de in paragraaf 2 bedoelde verzoeken om advies van de Raad van State in elke stand van de procedure tussen de indiening en de eindstemming schriftelijk bij de Voorzitter mogen worden ingediend. Dit lijkt mij zeer duidelijk. Daarover kan moeilijk betwisting ontstaan, vermits deze amendementen, hoewel reeds toegelicht, in beraad zijn gehouden en dat er nog moet worden over gestemd.

De heer Luyten. — Misschien was de Franse tekst weer anders dan de Nederlandse.

De heer Wyninckx. — Met zo een scheidsrechter zitten we goed.

De heer Van der Elst. — Vervolgens wil ik doen opmerken dat het ons niet toekomt aan de Raad van State voor te schrijven welk advies hij moet geven. De Raad van State zal dit wel zelf uitmaken. Anderzijds heb ik ook vastgesteld dat de meerderheid in een commissie geweigerd heeft te stemmen over een amendement dat gedrukt en rondgedeeld werd en ontegensprekelijk een geldig amendement was. (*Applaus op de banken van de Volksunie en op de socialistische banken.*)

Ik stel ook vast dat de meerderheid blijkbaar besloten is om over een aantal amendementen niet te stemmen onder het voorwendsel dat het om materiële vergissingen of onontvankelijke amendementen zou gaan. Wij wensen te weten wat de Raad van State daarover denkt.

De heer Van In. — Zeer juist.

De heer Van der Elst. — Wij zijn niet van zins ons als oppositie door de meerderheid in dergelijke aangelegenheid te laten doen. Het is ons volstrektste recht een beroep te doen op het reglement. Ik geloof dat het voldoende gemotiveerd is het advies van de Raad van State te vragen wanneer wij vaststellen dat de meerderheid besloten is te weigeren een aantal amendementen te stemmen. (*Levendig applaus op de banken van de Volksunie, op de socialistische banken en op de banken van Agalew-Ecolo.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Gijs.

De heer Gijs. — Ik stel voor het debat over het al dan niet ontvankelijk zijn van deze vraag verder te zetten op het moment dat het advies van de Raad van State ter beschikking is en nu onmiddellijk te beginnen met de stemming over de artikelen waarvoor het advies niet werd gevraagd.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, akkoord in de veronderstelling dat Mevrouw Herman haar voorstel tot wijziging van de agenda zou intrekken.

M. Delmotte. — Il faudrait savoir sur quel pied dansent Mme Herman et M. Gijs.

De Voorzitter. — Dames en heren, laten wij de problemen op een rijtje zetten.

Ik heb hier een vraag voor advies van de Raad van State met een voldoende aantal handtekeningen.

Gegeven de stand van zaken, zowel wat betreft artikel 17 van de wet van 9 augustus 1980 als wat betreft ons reglement zal ik dat advies vragen. Ik kan trouwens niet anders. (*Applaus op de socialistische banken, de banken van de Volksunie, het FDF, het RW en Agalev-Ecolo.*)

Ik was helemaal niet uit op een applaus.

Het is niet zo eenvoudig voor uw Voorzitter, een brief te schrijven naar de Raad van State waarin het advies over 15 amendementen wordt gevraagd zonder dat hij enige motivering kan geven. Daarover zal de Raad van State echter oordelen.

Ik zal dat advies waarschijnlijk woensdag krijgen en dan vergaderen wij donderdag.

Het woord is aan de heer Cooreman.

De heer Cooreman. — Ik wilde het hebben over artikel 52bis van het reglement.

Ik dacht dat de vergadering van mening was dat de artikelen waarover geen advies wordt gevraagd aan de Raad van State verder zouden worden afgehandeld en dat pas daarna het debat zou worden gehouden over artikel 52bis.

De Voorzitter. — Mijnheer Cooreman, u loopt te snel.

Ik blijf daar zeer rustig bij, al heb ik hier al drie jaar problemen mee. Dat mag u weten.

De wet van 9 augustus 1980, onder meer artikel 17, blijft voor moeilijkheden zorgen. De griffier kan daarvan getuigen. Ook diegenen die lid waren van de commissie van het reglement weten hoe wij toen geprobeerd hebben ook in ons reglement een formulering te vinden voor de uitvoering van artikel 17.

M. Delmotte. — Exactement.

De Voorzitter. — Iedereen weet dat ik al drie jaar lang zeg dat de wet van 9 augustus 1980 toch niet zo'n goed wetgevend werk is geweest. Als men dit artikel leest zoals het er staat, kan eigenlijk iedereen elk normaal parlementair werk blokkeren.

De heer Gijs. — Zeer juist.

M. le Président. — Nous avons essayé de trouver une formule et nous inspirant de notre règlement. Cependant, nous ne pouvons, il va de soi, aller plus loin que l'article 17. Il aurait fallu, me semble-t-il, examiner le problème de manière plus approfondie.

Cela étant, je ne porte pas de jugement; je demanderai l'avis du Conseil d'Etat.

Ik zal het advies van de Raad van State vragen over die 15 amendementen.

Ten tweede, is er de vraag van de heer Gijs, eigenlijk ook de vraag van de andere fractievoorzitters van de meerderheid. Hij stelt voor de artikelen verder te bespreken en erover te stemmen, aangezien wij bijna klaar zijn met de behandeling van dit ontwerp.

De tien punten die op onze agenda staan, komen dan volgende week donderdag aan de orde.

De heer Lagae. — Nu!

De Voorzitter. — De ervaring heeft geleerd dat het debat dat wij nu voeren heel moeilijk in openbare vergadering kan gebeuren.

Ik kan best begrijpen dat men zegt te willen stemmen over de artikelen en de amendementen waarover geen advies van de Raad van State werd gevraagd. Zullen wij daarmee beginnen, en dan zien?

M. Delmotte. — Monsieur le Président, ne vous semble-t-il pas nécessaire que le Sénat donne son opinion, manifeste son sentiment à l'égard de la proposition que vous venez d'émettre?

M. De Bondt. — Plus tard!

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, aangezien dit een nieuw voorstel is, vraag ik de vergadering gedurende een kwartier te schorsen zodat wij daarover in de fractie overleg kunnen plegen.

De Voorzitter. — De vergadering wordt gedurende een kwartier geschorst.

La séance est suspendue pendant un quart d'heure.

— La séance est suspendue à 21 h 45 m.

De vergadering wordt geschorst te 21 u. 45 m.

Elle est reprise à 22 h 10 m.

Ze wordt hervat te 22 u. 10 m.

M. le Président. — La séance est reprise.

De vergadering is hervat.

Het woord is aan de heer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, wij hebben daarstraks in de commissie voor de parlementaire werkzaamheden een nogal langdurige bespreking gehad over een eventuele agenda voor de komende uren en dagen.

Allereerst stellen wij vast dat de Voorzitter vastbesloten was het reglement toe te passen.

De Voorzitter. — Vastbesloten is.

De heer Wyninckx. — Dat verheugt ons. Dat is een blijk van waardering voor onze instellingen en zeker voor de Senaat.

Mijnheer de Voorzitter, wij hadden van u niets anders verwacht maar het is goed om dat hier eens te kunnen zeggen. (*Applaus op verschillende banken.*)

Wij stellen bovendien vast dat u een voorstel van agenda hebt gedaan in de lijn van het gesprek dat daarstraks in de commissie voor de parlementaire werkzaamheden werd gevoerd, namelijk het behandelen van de overblijvende punten van de agenda. Tijdens die vergadering vroeg de vertegenwoordiger van de regering, die de werkzaamheden bijwoonde, niet ten onrechte dat twee punten zeker voorrang zouden krijgen. Wij konden die redenering begrijpen en waren geneigd die te volgen. Wij zouden derhalve voorstellen dat de Senaat zich zou uitspreken over uw voorstel, mijnheer de Voorzitter, dat erop neerkwam de tien punten die nog op de agenda voorkomen af te handelen, met voorrang voor de twee door de regering aangewezen agendapunten.

Indien dat niet het geval zou zijn, moeten wij toegeven dat wij op één punt voldoening hebben gekregen, namelijk op ons verzoek om advies van de Raad van State over de amendementen die in de Senaat werden ingediend. Dat is één van de elementen van herwaardering van de Senaat, probleem waarover zeer vaak werd gesproken door woordvoerders van de fracties van de CVP en de PSC. (*Onderbrekingen op de banken van de meerderheid.*)

Als bijgevolg de meerderheid zich vandaag zou uitspreken over het voortzetten van het debat over de herstelwet — voor ons niet gelaten — dan willen wij wel wijzen op het gevaar dat het niet uitgesloten is dat de Raad van State over een amendement op een bepaald artikel een advies uitbrengt, dat achteraf kan leiden tot het goedkeuren, ook door de meerderheid, van het geamendeerd artikel.

De heer Weckx. — Dat kan niet.

De heer Wyninckx. — Dat hoor ik u graag zeggen! (*Uitroepen op de banken van de CVP.*) Dat kan niet omdat u tot nog toe slaafs de regering hebt gevolgd en omdat deze regering bij herhaling het advies van de Raad van State heeft genegeerd. (*Protest van de heer Gijs.*)

Die verantwoordelijkheid zullen we pas volgende week kunnen vaststellen.

Ik wens met nadruk te zeggen: wat u verwacht is een kleine deugnieterie, namelijk dat de meerderheid hier volgende week aanwezig zou zijn en de oppositie niet. Ik moet u ontgoochelen. Welk ook het verdere verloop zij van onze werkzaamheden, wij zullen op post zijn, wij zullen deze herstelwet bestrijden hetzij vandaag, hetzij volgende week, over een maand of over twee maanden. (*Applaus op de socialistische banken en op de banken van de Volksunie.*)

De Voorzitter. — De heer Wyninckx gebruikte het woord « deugnieterie ». Ik weet natuurlijk niet wie de deugniet is. (*Gelach.*)

Het woord is aan de heer Van der Elst.

De heer Van der Elst. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb mij daarstraks in de vergadering van de commissie voor de parlementaire werkzaamheden eens verklaard met het voorstel dat ter tafel lag en dat erin bestond de behandeling van de herstelwet te onderbreken, maar de tien overblijvende punten van de agenda vanavond nog te bespreken.

Ik vond dat een zeer redelijk en wijs voorstel en ik vind het persoonlijk verkeerd dat men daarvan afstapt.

De verantwoordelijkheid voor het lot van deze tien punten ligt natuurlijk bij de meerderheid, als de meerderheid vandaag beslist terug te komen op wat was overeengekomen in de commissie. (*Applaus op de socialistische banken en op de banken van de Volksunie.*)

De Voorzitter. — U ziet dus hoe belangrijk een commissie voor de parlementaire werkzaamheden is. (*Gelach.*)

Mevrouw Staels-Dompas. — Het is de Senaat die beslist.

De Voorzitter. — Mevrouw Staels zegt dat het de Senaat is die beslist. Dat is niet nieuw.

De heer Wyninckx. — Mevrouw Staels heeft al dikwijls het omgekeerde gedaan, van wat haar meerderheid zegt.

De Voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, ik geloof dat zowel de heer Wyninckx als de heer Van der Elst slecht geplaatst zijn om te refereren naar de commissie voor de parlementaire werkzaamheden.

Inderdaad, als men daarnaar refereert en naar de afspraken die daar zijn gemaakt, herinner ik eraan dat een paar weken geleden, die heren er zich toe hebben geëngageerd dat het einde van de debatten en de stemming over de herstelwet op zijn laatst op 13 juli zouden plaatsvinden. (*Applaus op de banken van de meerderheid en protest op de socialistische banken en op de banken van de Volksunie.*)

De heer Wyninckx. — De PVV heeft al zoveel beloften gedaan!

Mevrouw Herman-Michielsens. — Men heeft die belofte gedaan omwille van een motivering die wellicht niet juridisch, maar dan toch zeer menselijk is. Er zijn hier een aantal mensen, zowel leden van het personeel als leden van de Senaat, die natuurlijk recht hebben op vakantie en die reeds bepaalde schikkingen hebben getroffen. (*Applaus op de banken van de meerderheid. Uitroepen op de socialistische banken.*)

M. Th. Toussaint. — Allez dire cela à la Chambre.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Als u mij zegt dat dit alles niet ter zake is en dat de waarborg voor de goede uitvoering van de wetten en de reglementen de voorrang heeft, ben ik het volledig met u eens. Wetten en reglementen dienen opdat de instellingen goed zouden functioneren, maar niet om ze te blokkeren. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

De heer Luyten. — Wanneer zal u de herziening van de Grondwet er nog eens doorjagen in volle zomervakantie?

De Voorzitter. — Laat mevrouw uitspreken.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Indien ik heb gevraagd een wijziging aan te brengen aan wat de commissie heeft voorgesteld, is dat eenvoudig omdat ik vind dat de Senaat in laatste instantie daarover moet kunnen beslissen. De commissie kan suggereren.

Nu blijkt het dat de leden van de oppositie, een beroep doende op het reglement van de Senaat, in laatste instantie hebben beslist dat de zaken een week worden verdaagd, waarom niet verscheidene weken? Voor mij moet men niet ophouden.

Hoe dan ook, ik vond dat ik mocht vragen dat de Senaat in laatste instantie zou beslissen, gezien de omstandigheden, of er geen wijziging moest worden aangebracht in de agenda. De tien punten, als men ze één

voor één bekijkt, zijn minder belangrijk dan de herstelwet, waarvan wij de opdracht hebben gekregen ze te behandelen. Dus, het voorname vóór het bijkomstige plaatsend, heb ik gevraagd dat de Senaat zich daarover zou uitspreken. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, van bij het begin van de werkzaamheden in verband met de herstelwet in de Senaat is de oppositie zeer correct geweest en ook zeer correct gebleven. Het zijn de fractievoorzitters van de oppositiepartijen, die hebben voorgesteld, in tegenstelling met de Kamer van volksvertegenwoordigers — ik heb daarop gewezen tijdens de algemene bespreking —, dat omwille van de techniciteit en de degelijkheid van de bespreking dit ontwerp zou worden verwezen naar verschillende commissies. Dit is gebeurd.

De meerderheid kan de oppositie niet verwijten dat de oppositie in de commissies op de ene of andere wijze obstructie heeft gepleegd. Het tegendeel is waar; op een bepaald ogenblik werd, in weerwil van het feit dat de meerderheid niet voldoende aanwezig was, verder gewerkt.

De heer Van Ooteghem. — Zeer juist.

De heer Wyninckx. — Wij hebben ook in de openbare vergadering dit debat op een correcte wijze gevoerd. Er is naar mijn gevoel geen enkele reden waarom men ons zou kunnen verwijten dat wij vragen, via uw persoon, mijnheer de Voorzitter — vraag waarop u onmiddellijk bent ingegaan —, de Raad van State te raadplegen. Dit is geen obstructie.

Wij wensen de degelijkheid van dit debat vol te houden tot het einde van onze werkzaamheden. Ik wenste dit te zeggen, vooral aan mevrouw Herman. (*Applaus op de socialistische banken en op de banken van de Volksunie.*)

M. le Président. — La parole est à M. André.

M. André. — Monsieur le Président, tout à l'heure M. Wyninckx s'est fait applaudir, lorsqu'il a déclaré que vous aviez bien fait d'appliquer la loi et le règlement et je le dis à mon tour au nom de la majorité. C'est le privilège et le mérite d'un président d'une assemblée comme la nôtre de faire appliquer la loi et le règlement. Je l'en félicite, moi aussi. (*Applaudissements sur divers bancs.*)

Durant la première partie de nos travaux relatifs à la loi de redressement, j'en conviens avec M. Wyninckx, l'opposition a été extraordinairement correcte.

On invoque maintenant les délibérations qui ont eu lieu en commission du travail parlementaire. Croyez-moi, des accords fermes avaient été pris. Les responsables des groupes de la majorité regrettent profondément que ces accords, qui font toujours l'objet d'un consensus — pour utiliser le jargon politique —, n'aient pas été tenus. Cela nous gêne. (*Applaudissements sur de nombreux bancs.*)

M. Wyninckx. — C'est vrai, monsieur André.

M. André. — Enfin, je demande à M. le Président de bien vouloir inviter le Sénat à se prononcer sur la première demande qui a été formulée, celle qui émane de Mme Herman, tendant à modifier l'ordre des travaux.

M. Wyninckx. — Non.

Je demande que l'assemblée se prononce sur la première proposition, celle du Président, qui était l'émanation de la commission du travail parlementaire. Vous l'aviez approuvée, monsieur André. Nous ne nous laissons pas manipuler!

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van der Elst.

De heer Van der Elst. — Mijnheer de Voorzitter, ik voel mij persoonlijk getroffen door wat hier door de voorgaande sprekers is gezegd.

Het is inderdaad juist dat ik mij vóór enkele weken heb akkoord verklaard met de voorgestelde agenda voor onze werkzaamheden in de hoop dat wij die werkzaamheden zouden kunnen beëindigen omstreeks 13 juli.

Maar, mijnheer de Voorzitter, ik heb toen mijn instemming *rebus sic stantibus* betuigd en kon niet voorzien op welke manier onze amendementen door de meerderheid zouden worden behandeld.

De heer Wyninckx. — Zeer juist. (*Applaus op de banken van de Volksunie en de socialistische banken.*)

De heer Van der Elst. — Ik kon toen evenmin weten dat het noodzakelijk zou zijn aan de Raad van State advies te vragen over een aantal amendementen, waarover de meerderheid weigert zich uit te spreken.

De heer Wyninckx. — Zeer juist.

De heer Van der Elst. — Mijnheer de Voorzitter, de commissie voor de parlementaire werkzaamheden heeft daarnet vergaderd. Daar werd ook een consensus bereikt.

Ik stel vast dat bepaalde leden van de commissie thans een ander voorstel doen en dus ook 4 op hun mening terugkomen. (*Applaus op de banken van de Volksunie en de socialistische banken.*)

M. le Président. — Selon la tradition, des propositions ont été soumises au Sénat après réunion de la commission du travail parlementaire. Un fait nouveau est intervenu. Je vous ai dit que j'allais demander l'avis du Conseil d'Etat sur les quinze amendements spécifiques au Sénat. C'est ma responsabilité et je respecte la loi et le règlement.

Mais je suis confronté — c'est un élément nouveau — avec une demande de la majorité de procéder au vote sur les autres articles et les autres amendements du projet de loi.

Je puis inviter le Sénat à se prononcer sur cette demande, mais cela me paraît inutile étant donné qu'elle émane de la majorité.

Het woord is aan de heer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, ik vraag de naamstemming over het voorstel van de meerderheidspartijen. Ik vind dit belangrijk. U hebt een voorstel gedaan om de agenda te wijzigen.

De Voorzitter. — Ik herneem het voorstel dat werd gedaan.

Wordt de vraag tot naamstemming gesteund? (*Meer dan negen leden staan op.*)

Aangezien de naamstemming reglementair is gevraagd, zal ertoe worden overgegaan.

Le vote nominatif étant régulièrement demandé, il va y être procédé.

Wie akkoord gaat met het voorstel van de meerderheid om vanavond nog te stemmen over de artikelen, waarover geen advies wordt gevraagd aan de Raad van State, stemmen ja.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

165 membres sont présents.

165 leden zijn aanwezig.

94 votent oui.

94 stemmen ja.

68 votent non.

68 stemmen neen.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, la proposition est adoptée.

Derhalve is het voorstel aangenomen.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Hermans-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-

Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Debussère, Deconinck, Degroove, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveene, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Eicher, Féris, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Marthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, J. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Mme Péttry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Descamps, Geldolf et Van der Elst.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

M. Descamps. — Monsieur le Président, j'ai pairé avec M. Spitaels.

De heer Van der Elst. — Mijnheer de Voorzitter, ik ben afgesproken met de heer Vanderpoorten.

De heer Geldolf. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb me onthouden omdat ik mij niet kan uitspreken over de aangelegenheid die betrekking heeft, eventueel onrechtstreeks, op een amendement dat voor advies aan de Raad van State wordt voorgelegd. Ik geef een voorbeeld: artikel 15 wordt aangehouden omdat hierover het advies van de Raad van State wordt ingewonnen. Nochtans zal ons worden gevraagd ons uit te spreken over de artikelen 16, 17 en volgende. Dat is technisch en juridisch totaal onmogelijk. (*Applaus op de socialistische banken.*)

M. le Président. — La parole est à M. Eicher.

M. Eicher. — Monsieur le Président, je vous prie d'annuler mon vote négatif. J'aurais dû m'abstenir, parce que j'avais pairé avec M. Vangronsveld.

M. le Président. — Il vous en est donné acte.

PROJET DE LOI DE REDRESSEMENT

Vote sur des amendements et articles réservés

ONTWERP VAN HERSTEL

Stemming over aangehouden amendementen en over aangehouden artikelen

M. le Président. — Nous devons procéder maintenant au vote sur les amendements et articles réservés du projet de loi de redressement pour lesquels l'avis du Conseil d'Etat n'est pas sollicité.

Wij moeten thans stemmen over de aangehouden amendementen en over de aangehouden artikelen van het ontwerp van herstellwet waarover het advies van de Raad van State niet wordt ingewonnen.

Wij moeten ons eerst uitspreken over het amendement van de heer Op 't Eynde dat ertoe strekt een artikel 6bis nieuw in te lassen.

Nous avons à nous prononcer, en premier lieu, sur l'amendement de M. Op 't Eynde qui propose l'insertion d'un article 6bis nouveau.

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'amendement de M. Op 't Eynde.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het amendement van de heer Op 't Eynde.

163 membres sont présents.

163 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

65 votent oui.

65 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaensens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Debussère, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveene, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Fézir, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Péciaux, J. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher, Paque et Van der Elst.

De Voorzitter. — Ik neem aan dat de leden die zich bij de vorige stemming hebben onthouden omdat zij waren afgesproken, dit ook nu gedaan hebben, om dezelfde reden.

La parole est à M. Paque.

M. Paque. — Monsieur le Président, j'ai pairé avec M. Lahaye.

De Voorzitter. — Artikel 11 is aangehouden omdat een amendement, dat hierop betrekking heeft, voor advies aan de Raad van State wordt voorgelegd.

Het woord is aan de heer De Bondt.

De heer De Bondt. — Mijnheer de Voorzitter, mogen wij kennis hebben van de verschillende amendementen waarover advies gevraagd wordt aan de Raad van State?

De Voorzitter. — Het amendement bij artikel 11 betreft de taal.

Er worden verschillende amendementen overgemaakt aan de Raad van State, onder meer amendementen van de heer Lagasse, van mevrouw Remy enzovoort.

Collega, sta mij toe dit advies te vragen aan de Raad van State. Het betreft een hele lijst amendementen die ik u moeilijk onmiddellijk kan mededelen. Ik hoop dat de Senaat ten minste dit vertrouwen in mij heeft. (*Algemeen applaus.*)

Artikel 15 is aangehouden omdat een amendement, dat hierop betrekking heeft, wordt voorgelegd voor advies aan de Raad van State.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Paque et consorts à l'article 16.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Paque c.s. bij artikel 16.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

163 membres sont présents.

163 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

66 votent oui.

66 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaensens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Debussère, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveene, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Fézir, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Péciaux, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher et Van der Elst.

M. le Président. — Je mets l'article 16 aux voix.

Ik breng artikel 16 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Paque et consorts à l'article 17.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Paque c.s. bij artikel 17.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

161 membres sont présents.

161 leden zijn aanwezig.

93 votent non.

93 stemmen neen.

64 votent oui.

64 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claey, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friedrichs, Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbusche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Debusseré, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Devee, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Draulans, Egelmeers, Féris, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher, Paque et Van der Elst.

M. le Président. — Je mets l'article 17 aux voix.

Ik breng artikel 17 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de Mme De Pauw aux articles 18, 19, 20 et 21.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van mevrouw De Pauw bij de artikelen 18, 19, 20 en 21.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

163 membres sont présents.

163 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

65 votent oui.

65 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claey, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friedrichs, Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbusche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Debusseré, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Devee, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Féris, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhaute, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher, Paque et Van der Elst.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 18 in stemming.

Je mets l'article 18 aux voix.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de M. De Bremaeker à l'article 19.

Wij gaan over tot de stemming over het subsidiair amendement van de heer De Bremaeker bij artikel 19.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

161 membres sont présents.

161 leden zijn aanwezig.

93 votent non.

93 stemmen neen.

63 votent oui.

63 stemmen ja.

5 s'abstiennent.

5 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathelet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaensens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Debusseré, Deconinck, Degroeve, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Férier, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Péciaux, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Vandezande, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Delcroix, Descamps, Eicher, Paque et Van der Elst.

M. le Président. — Je mets l'article 19 aux voix.

Ik breng artikel 19 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Je mets l'article 20 aux voix.

Ik breng artikel 20 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Je mets l'article 21 aux voix.

Ik breng artikel 21 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1983-1984
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1983-1984

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over artikel 22 waarvan de heer De Bremaeker de schrappling voorstelt.

Nous passons au vote sur l'article 22 dont M. De Bremaeker propose la suppression.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

162 membres sont présents.

162 leden zijn aanwezig.

93 votent oui.

93 stemmen ja.

64 votent non.

64 stemmen neen.

5 s'abstiennent.

5 onthouden zich.

En conséquence, l'article est adopté.

Derhalve is het artikel aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathelet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaensens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Debusseré, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Férier, Geldolf, Gevenois, Goossens, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Péciaux, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher, Grosjean, Paque et Van der Elst.

M. le Président. — Je mets l'article 23 aux voix.

Ik breng artikel 23 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Je mets l'article 24 aux voix.

Ik breng artikel 24 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Je mets l'article 25 aux voix.

Ik breng artikel 25 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Paque et consorts qui tend à insérer un article 26bis nouveau.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Paque c.s. dat ertoe strekt een artikel 26bis nieuw in te lassen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

162 membres sont présents.

162 leden zijn aanwezig.

93 votent non.

93 stemmen neen.

65 votent oui.

65 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaensens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Debussère, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Fézir, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenbove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher, Paque et Van der Elst.

M. le Président. — Peut-on considérer, monsieur Paque, que ce vote vaut également pour vos amendements tendant à insérer un article 26ter, un article 27bis et un article 27ter ?

M. Paque. — Oui, monsieur le Président.

M. le Président. — En conséquence, ces amendements ne sont pas adoptés.

Je mets aux voix l'article 27.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — L'article 28, auquel est proposé un amendement à soumettre pour avis au Conseil d'Etat, est réservé.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter à l'article 29.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter bij artikel 29.

164 membres sont présents.

164 leden zijn aanwezig.

107 votent non.

107 stemmen neen.

53 votent oui.

53 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaensens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Fézir, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Th. Toussaint, Trussart, Vandenbove, Van Der Niepen, Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher, Paque et Van der Elst.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 29.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'article 30, dont M. Lagasse et consorts proposent la suppression.

Wij gaan over tot de stemming over artikel 30 waarvan de heer Lagasse c.s. de schrapping voorstelt.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

163 membres sont présents.

163 leden zijn aanwezig.

93 votent oui.

93 stemmen ja.

66 votent non.

66 stemmen neen.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'article 30 est adopté.

Derhalve is het artikel 30 aangenomen.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Watheler, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaensens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Debussère, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Férier, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Louis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétty, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Descamps, Eicher, Paque et Van der Elst.

M. le Président. — Je mets l'article 31 aux voix.

Ik breng artikel 31 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Je mets l'article 32 aux voix.

Ik breng artikel 32 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Je mets l'article 33 aux voix.

Ik breng artikel 33 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter à l'article 34.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter bij artikel 34.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

163 membres sont présents.

163 leden zijn aanwezig.

106 votent non.

106 stemmen neen.

53 votent oui.

53 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Louis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Watheler, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Adriaensens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Férier, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, Mme Pétty, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Th. Toussaint, Trussart, Vandenove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Descamps, Eicher, Paque et Van der Elst.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Lepaffe à l'article 34.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Lepaffe bij artikel 34.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

163 membres sont présents.

163 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

22 votent oui.

22 stemmen ja.

47 s'abstiennent.

47 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claey, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gij, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Cudell, Debussère, Désir, Draulans, Mme Jortay-Lemaire, MM. Lagasse, Lepaffe, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, S. Moureaux, P. Peeters, W. Peeters, Mme Saive-Boniver, MM. Thys, Trussart, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck et M. Van Roye.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Deconinck, Degroove, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Descamps, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelméers, Eicher, Férier, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Knuts, Lallemand, Leclercq, Marmenout, Matthys, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mme Remy-Oger, MM. Seeuws, Th. Toussaint, Vandenbove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vercaigne et Wyninckx.

De Voorzitter. — Er is ook nog een soort van amendement van de heer Van Ooteghem.

De heer Van Ooteghem. — Mijnheer de Voorzitter, ik wil een gebaar doen en trek mijn amendement in.

De Voorzitter. — Het amendement van de heer Van Ooteghem is dus ingetrokken.

M. le Président. — Je mets l'article 34 aux voix.

Ik breng artikel 34 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur les amendements de M. Basecq et consorts aux articles 35, 40 et 41ter.

Wij gaan over tot de stemming over de amendementen van de heer Basecq c.s. bij de artikelen 35, 40 en 41ter.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

164 membres sont présents.

164 leden zijn aanwezig.

107 votent non.

107 stemmen neen.

48 votent oui.

48 stemmen ja.

9 s'abstiennent.

9 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claey, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gij, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Deconinck, Degroove, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelméers, Férier, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Péciaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mme Remy-Oger, MM. Seeuws, Th. Toussaint, Vandenbove, Van Der Niepen, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher, Mme Jortay-Lemaire, M. Paque, Mme Saive-Boniver, MM. Trussart, Van der Elst, Mme Van Puymbroeck et M. Van Roye.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 35.

Ik breng artikel 35 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Je propose au Sénat de se prononcer d'abord sur les amendements subsidiaires A et B de M. Lepaffe à l'article 37, ensuite sur son amendement principal visant à la suppression de cet article. (*Assentiment.*)

— Il est procédé au vote nominatif sur les amendements subsidiaires de M. Lepaffe.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over de subsidiaire amendementen van de heer Lepaffe.

162 membres sont présents.

162 leden zijn aanwezig.

112 votent non.

112 stemmen neen.

46 votent oui.

46 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bossmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mmes Herman-Michielsens, Jortay-Lemaire, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Mme Saive-Boniver, M. Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Van Roye, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathelet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Breaecker, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeeers, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Knuts, Lagasse, Lallemant, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mme Remy-Oger, MM. Seeuws, Th. Toussaint, Vandenbussche, Van Der Niepen, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher, Lagneau, Paque et Van der Elst.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'article 37 dont M. Lepaffe propose la suppression.

Wij gaan over tot de stemming over artikel 37 waarvan de heer Lepaffe de schrapping voorstelt.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

163 membres sont présents.

163 leden zijn aanwezig.

92 votent oui.

92 stemmen ja.

66 votent non.

66 stemmen neen.

5 s'abstiennent.

5 onthouden zich.

En conséquence, l'article 37 est adopté.

Derhalve is artikel 37 aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bossmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathelet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Breaecker, Debussère, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeeers, Férier, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemant, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenbussche, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher, Lagneau, Paque et Van der Elst.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'article 38 dont M. Lepaffe, d'une part, et M. De Smeyter, d'autre part, proposent la suppression.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

163 membres sont présents.

163 leden zijn aanwezig.

93 votent oui.

93 stemmen ja.

66 votent non.

66 stemmen neen.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'article 38 est adopté.

Derhalve is artikel 38 aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bossmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-

Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Debussère, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Féris, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Péciaux, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenbove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher, Paque et Van der Elst.

De Voorzitter. — Bij artikel 39 heeft de heer De Smeyter een amendement A en een amendement B ingediend.

Mogen wij in eenmaal stemmen over de beide amendementen, mijnheer De Smeyter ? (*Instemming.*)

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur les amendements A et B de M. De Smeyter.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over de amendementen A en B van de heer De Smeyter.

162 membres sont présents.

162 leden zijn aanwezig.

105 votent non.

105 stemmen neen.

48 votent oui.

48 stemmen ja.

9 s'abstiennent.

9 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeyls, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vander-

borght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandezande, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Féris, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Péciaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mme Remy-Oger, MM. Seeuws, Th. Toussaint, Vandenbove, Van Der Niepen, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher, Mme Jortay-Lemaire, M. Paque, Mme Saive-Boniver, MM. Trussart, Van der Elst, Mme Van Puymbroeck et M. Van Roye.

M. le Président. — Je mets l'article 39 aux voix.

Ik breng artikel 39 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Basecq et consorts tendant à insérer un article 39bis nouveau.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Basecq c.s. dat ertoe strekt een artikel 39bis nieuw in te lassen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

160 membres sont présents.

160 leden zijn aanwezig.

103 votent non.

103 stemmen neen.

53 votent oui.

53 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeyls, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermeulen, Vandezande, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Fézir, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Th. Toussaint, Trussart, Vandenhove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Descamps, Eicher, Paque et Van der Elst.

De Voorzitter. — Ook door de heer De Smeyter werd een amendement ingediend ertoe strekkend een artikel 39bis nieuw in te lassen.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter tendant à insérer un article 39bis nouveau.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter dat ertoe strekt een artikel 39bis nieuw in te lassen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

159 membres sont présents.

159 leden zijn aanwezig.

102 votent non.

102 stemmen neen.

48 votent oui.

48 stemmen ja.

9 s'abstiennent.

9 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandezande, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Fézir, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mme Remy-Oger, MM. Seeuws, Th. Toussaint, Vandenhove, Van Der Niepen, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Descamps, Eicher, Mme Jortay-Lemaire, M. Paque, Mme Saive-Boniver, MM. Trussart, Van der Elst, Mme Van Puymbroeck et M. Van Roye.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'article 40, dont M. Lepaffe propose la suppression.

Wij gaan over tot de stemming over artikel 40 waarvan de heer Lepaffe de schrapping voorstelt.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'article 40.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het artikel 40.

163 membres sont présents.

163 leden zijn aanwezig.

93 votent oui.

93 stemmen ja.

66 votent non.

66 stemmen neen.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'article 40 est adopté.

Derhalve is het artikel 40 aangenomen.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Debussère, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Fézir, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Descamps, Eicher, Paque et Van der Elst.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement A de M. Lepaffe à l'article 41.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement A van de heer Lepaffe bij artikel 41.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

160 membres sont présents.

160 leden zijn aanwezig.

104 votent non.

104 stemmen neen.

52 votent oui.

52 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Boel, Bossicart, Califice, Canipel, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mmes Herman-Michielsens, Jortay-Lemaire, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Mme Saive-Boniver, M. Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenaabee, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandezande, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Van Roye, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Capoen, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Deconinck, Degroove, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelméers, Féris, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Péciaux, Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Th. Toussaint, Trussart, Vandenhove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher, Paque et Van der Elst.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement B de M. Lepaffe à l'article 41.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement B van de heer Lepaffe bij artikel 41.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

158 membres sont présents.

158 leden zijn aanwezig.

108 votent non.

108 stemmen neen.

47 votent oui.

47 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mmes Herman-Michielsens, Jortay-Lemaire, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Mme Saive-Boniver, M. Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenaabee, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandezande, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Van Roye, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Deconinck, Degroove, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelméers, Féris, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Péciaux, Poulain, Mme Remy-Oger, MM. Seeuws, Th. Toussaint, Vandenhove, Van Der Niepen, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher et Paque.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter à l'article 41.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter bij artikel 41.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

152 membres sont présents.

152 leden zijn aanwezig.

99 votent non.

99 stemmen neen.

46 votent oui.

46 stemmen ja.

7 s'abstiennent.

7 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet,

MM. Hatry, Kevers, Lagae, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Watheler, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Devee, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Féris, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, Poulain, Mme Remy-Oger, MM. Seeuws, Th. Toussaint, Vandenove, Van Der Niepen, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

M. Descamps, Mme Jortay-Lemaire, M. Paque, Mme Saive-Boniver, M. Trussart, Mme Van Puymbroeck et M. Van Roye.

M. le Président. — Je mets l'article 41 aux voix.

Ik breng artikel 41 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Les articles 42, 43 et 44, faisant l'objet d'amendements renvoyés pour avis au Conseil d'Etat, sont réservés.

Nous passons au vote sur l'amendement de Mme Remy à l'article 45.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van mevrouw Remy bij artikel 45.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

161 membres sont présents.

161 leden zijn aanwezig.

93 votent non.

93 stemmen neen.

64 votent oui.

64 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-

Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Watheler, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Debussé, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Devee, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Féris, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, P. Peeters, W. Peeters, Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Th. Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher, Paque et Van der Elst.

M. le Président. — Je mets l'article 45 aux voix.

Ik breng artikel 45 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de Mme Remy à l'article 46.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van mevrouw Remy bij artikel 46.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

161 membres sont présents.

161 leden zijn aanwezig.

93 votent non.

93 stemmen neen.

64 votent oui.

64 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe,

Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windsels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaensens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, De Baere, De Bremaeker, Debusseré, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Féris, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lewis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Péciaux, P. Peeters, W. Peeters, Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher, Paque et Van der Elst.

M. le Président. — Je mets l'article 46 aux voix.

Ik breng artikel 46 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Humblet tendant à insérer un article 46bis nouveau.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Humblet dat ertoe strekt een artikel 46bis nieuw in te lassen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

161 membres sont présents.

161 leden zijn aanwezig.

102 votent non.

102 stemmen neen.

54 votent oui.

54 stemmen ja.

5 s'abstiennent.

5 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claey, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debusseré, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opendenbosch, MM. Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lewis, Lutgen, Luyten, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, W. Peeters, Poma, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaensens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Féris, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Péciaux, Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Th. Toussaint, Trussart, Vandenhove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher, R. Maes, Paque et Van der Elst.

De Voorzitter. — De artikelen 47, 48 en 50, waarvan de amendementen voor advies naar de Raad van State zijn gezonden, worden aangehouden.

Les articles 47, 48 et 50, faisant l'objet d'amendements renvoyés auprès du Conseil d'Etat, sont réservés.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. Geldolf tendant à insérer un article 50bis nouveau.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Geldolf dat er toe strekt een artikel 50bis nieuw in te lassen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

159 membres sont présents.

159 leden zijn aanwezig.

103 votent non.

103 stemmen neen.

52 votent oui.

52 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claey, Clerdent, Close, Conrotte, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debusseré, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opendenbosch, MM. Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lewis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaensens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Féris, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM.

Knuts, Lagasse, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Péciaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Th. Toussaint, Trussart, Vandenhove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher, Paque et Van der Elst.

De Voorzitter. — Bij artikel 51 is er een amendement A en een amendement B van de heer Op 't Eynde. Mogen wij ons in één enkele stemming uitspreken over beide amendementen, mijnheer Op 't Eynde. (*Instemming*).

Nous passons au vote sur les amendements de M. Op 't Eynde à l'article 51.

Wij gaan over tot de stemming over de amendementen van de heer Op 't Eynde bij artikel 51.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

159 membres sont présents.

159 leden zijn aanwezig.

93 votent non.

93 stemmen neen.

38 votent oui.

38 stemmen ja.

28 s'abstiennent.

28 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeyns, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathelet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Canipel, Coppens, De Baere, De Bremaeker, Debussère, Deconinck, Mme De Pauw-Deveene, MM. De Smeyster, Draulans, Egelmeers, Férier, Geldolf, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Louis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, Op 't Eynde, P. Peeters, W. Peeters, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

M. Basecq, Mme Coorens, MM. Degroove, Delcroix, Delmotte, Descamps, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Lallemand, Leclercq, S.

Moureaux, Mouton, Paque, Péciaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mme Remy-Oger, MM. Th. Toussaint et Van der Elst.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, nous nous sommes abstenus parce que nous estimons que ne nous ne sommes pas compétents pour les articles 50 à 69.

M. le Président. — Je mets l'article 51 aux voix.

Ik breng artikel 51 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Je mets l'article 52 aux voix.

Ik breng artikel 52 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Je mets l'article 53 aux voix.

Ik breng artikel 53 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Roland Gillet à l'article 54.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Roland Gillet bij artikel 54.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

162 membres sont présents.

162 leden zijn aanwezig.

107 votent non.

107 stemmen neen.

10 votent oui.

10 stemmen ja.

45 s'abstiennent.

45 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeyns, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Louis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathelet, Weckx, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Désir, Mme Jortay-Lemaire, MM. Lagasse, Lepaffe, Matthys, S. Moureaux, Mme Saive-Boniver, M. Trussart, Mme Van Puymbroeck et M. Van Roye.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Deconinck, Degroove, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Descamps, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Férir, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Knuts, Lallemand, Leclercq, Marmenout, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mme Remy-Oger, MM. Seeuws, Th. Toussaint, Vandenhove, Van der Elst, Van Der Niepen et Vercaigne.

M. le Président. — Je mets l'article 54 aux voix.

Ik breng artikel 54 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — Bij artikel 55 zijn er twee amendementen van de heer Op 't Eynde. Mogen wij ons in een enkele stemming uitspreken over de twee amendementen, mijnheer Op 't Eynde? (*Instemming.*)

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

161 membres sont présents.

161 leden zijn aanwezig.

91 votent non.

91 stemmen neen.

38 votent oui.

38 stemmen ja.

32 s'abstiennent.

32 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poma, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenaabeele, Van den Broeck, Vandenhoute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathelet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Canipel, Coppens, De Baere, De Bremaeker, Debussère, Deconinck, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, Draulans, Egelmeers, Férir, Geldolf, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts,

Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, Op 't Eynde, P. Peeters, W. Peeters, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

M. Basecq, Mme Coorens, MM. Cudell, Degroove, Delcroix, Delmotte, Descamps, Désir, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, S. Moureaux, Mouton, Paque, Péciaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mme Remy-Oger, MM. Th. Toussaint et Van der Elst.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Roland Gillet à l'article 55.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Roland Gillet bij artikel 55.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

162 membres sont présents.

162 leden zijn aanwezig.

106 votent non.

106 stemmen neen.

27 votent oui.

27 stemmen ja.

29 s'abstiennent.

29 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Delmotte, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenaabeele, Van den Broeck, Vandenhoute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathelet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Canipel, Coppens, De Baere, De Bremaeker, Deconinck, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, Egelmeers, Férir, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lepaffe, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Op 't Eynde, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Trussart, Vandenhove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

M. Basecq, Mme Coorens, MM. Cudell, Degroove, Delcroix, Descamps, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Lallemand,

Leclercq, Mouton, Paque, Péciaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mme Remy-Oger, MM. Th. Toussaint, Van der Elst et Vercaigne.

M. le Président. — Je mets l'article 55 aux voix.

Ik breng artikel 55 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — Aangezien over de amendementen bij artikel 56 het advies van de Raad van State wordt gevraagd, wordt de stemming over de amendementen en over het artikel aangehouden.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. Roland Gillet à l'article 57.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Roland Gillet bij artikel 57.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

161 membres sont présents.

161 leden zijn aanwezig.

91 votent non.

91 stemmen neen.

22 votent oui.

22 stemmen ja.

48 s'abstiennent.

48 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathelet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Debusséré, Désir, Draulans, Mme Jortay-Lemaire, MM. Lagasse, Lepaffe, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, S. Moureaux, P. Peeters, W. Peeters, Mme Saive-Boniver, MM. Thys, Trussart, Vandekerckhove, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck et M. Van Roye.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Descamps, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Eicher, Féris, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Knuts, Lallemand, Leclercq, Marmenout, Matthys, Mouton, Op 't Eynde, Paque,

Péciaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mme Remy-Oger, MM. Seeuws, Th. Toussaint, Vandenbove, Van der Elst, Van Der Niepen, Vercaigne et Wyninckx.

M. le Président. — Je mets l'article 57 aux voix.

Ik breng artikel 57 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter à l'article 58.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter bij artikel 58.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

163 membres sont présents.

163 leden zijn aanwezig.

93 votent non.

93 stemmen neen.

38 votent oui.

38 stemmen ja.

32 s'abstiennent.

32 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathelet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Canipel, Coppens, De Baere, De Bremaeker, Debusséré, Deconinck, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, Draulans, Egelmeers, Féris, Geldolf, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, Op 't Eynde, P. Peeters, W. Peeters, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Trussart, Vandekerckhove, Vandenbove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

M. Basecq, Mme Coorens, MM. Cudell, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Descamps, Désir, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, S. Moureaux, Mouton, Paque, Péciaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mme Remy-Oger, MM. Th. Toussaint, et Van der Elst.

M. le Président. — Je mets l'article 58 aux voix.

Ik breng artikel 58 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — Aangezien over de amendementen bij artikel 59 het advies van de Raad van State wordt gevraagd, wordt de stemming over de amendementen en over het artikel aangehouden.

Nous passons au vote sur l'article 60 dont M. De Smeyter propose la suppression.

We stemmen over artikel 60 waarvan de heer De Smeyter de schrapping voorstelt.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

162 membres sont présents.

162 leden zijn aanwezig.

93 votent oui.

93 stemmen ja.

65 votent non.

65 stemmen neen.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'article 60 est adopté.

Derhalve is artikel 60 aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claëys, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kever, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Pouillet, Reynnders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Debusseré, Deconinck, Degroove, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Férier, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher, Paque et Van der Elst.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'article 61 dont M. De Smeyter propose la suppression.

Wij stemmen over artikel 61 waarvan de heer De Smeyter de schrapping voorstelt.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

162 membres sont présents.

162 leden zijn aanwezig.

91 votent oui.

91 stemmen ja.

67 votent non.

67 stemmen neen.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'article 61 est adopté.

Derhalve is artikel 61 aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claëys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Pouillet, Reynnders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Debusseré, Deconinck, Degroove, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Férier, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Vandersmissen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher, Paque et Van der Elst.

M. le Président. — Le vote sur l'article 64 est réservé.

De stemming over artikel 64 is aangehouden.

M. De Smeyter a déposé un amendement tendant à insérer un article 64bis nouveau.

De heer De Smeyter heeft een amendement ingediend strekkende tot inlassing van een artikel 64bis nieuw.

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

162 membres sont présents.

162 leden zijn aanwezig.

106 votent non.

106 stemmen neen.

48 votent oui.

48 stemmen ja.

8 s'abstiennent.

8 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debusseré, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Tousseint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenaabeele, Van den Broeck, Vandenhoute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathelet, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeeers, Féris, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Péciaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mme Remy-Oger, MM. Seeuws, Th. Toussaint, Vandenbove, Van Der Niepen, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher, Mmes Jortay-Lemaire, Saive-Boniver, MM. Trussart, Van der Elst, Mme Van Puymbroeck et M. Van Roye.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter bij artikel 65.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter à l'article 65.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

162 membres sont présents.

162 leden zijn aanwezig.

106 votent non.

106 stemmen neen.

53 votent oui.

53 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debusseré, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Tousseint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenaabeele, Van den Broeck, Vandenhoute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathelet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeeers, Féris, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Péciaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Th. Toussaint, Vandenbove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher et Van der Elst.

M. le Président. — Je mets l'article 65 aux voix.

Ik breng artikel 65 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter dat ertoe strekt een artikel 65bis nieuw in te lassen.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter tendant à l'insertion d'un article 65bis nouveau.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

160 membres sont présents.

160 leden zijn aanwezig.

105 votent non.

105 stemmen neen.

53 votent oui.

53 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Luyten, R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Van den Broeck, Vandenaebale, Van den Broeck, Vandenaebale, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathelet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Deconinck, Degroove, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelméers, Féris, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Th. Toussaint, Trussart, Vandenhove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps et Eicher.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 66 dont M. De Smeyter propose la suppression.

Ik breng artikel 66 in stemming waarvan de heer De Smeyter de schrapping voorstelt.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

161 membres sont présents.

161 leden zijn aanwezig.

93 votent oui.

93 stemmen ja.

65 votent non.

65 stemmen neen.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'article 66 est adopté.

Derhalve is het artikel 66 aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François,

Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Van den Broeck, Vandenaebale, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathelet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Debussère, Deconinck, Degroove, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelméers, Féris, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mme Remy-Oger, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher et Van der Elst.

De Voorzitter. — Mijnheer Van Ooteghem, bij artikel 68 hebt u een zogenaamd amendement ingediend waarin u het woord « vindingen » wil vervangen door « uitvindingen ».

De heer Van Ooteghem. — De vertaling van « inventions » is toch « uitvindingen », mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — Ik ben uiteraard geen deskundige en u misschien ook niet, maar het woordenboek van Dale vindt beide woorden even goed.

De heer Van Ooteghem. — Dan trek ik mijn amendement in, mijnheer de Voorzitter.

M. le Président. — Je mets l'article 68 aux voix.

Ik breng artikel 68 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter à l'article 69.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter bij artikel 69.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

159 membres sont présents.

159 leden zijn aanwezig.

104 votent non.

104 stemmen neen.

52 votent oui.

52 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeyls, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debusseré, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Louis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Féris, Geldolf, Gevenois, Goossens, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Op 't Eynde, Pécriaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Th. Toussaint, Trussart, Vanden-hove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher et Van der Elst.

M. le Président. — Je mets l'article 69 aux voix.

Ik breng artikel 69 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — Wij gaan nu over tot de stemming over artikel 70 waarvan de heer De Smeyter de schrapping vraagt.

Nous passons au vote sur l'article 70 dont M. De Smeyter propose la suppression.

Het woord is aan de heer Van Ooteghem.

De heer Van Ooteghem. — Mijnheer de Voorzitter, mag ik u erop wijzen dat er in de vierde regel van artikel 70 een drukfout staat in de Franse tekst. « On » moet zijn « ou ».

De Voorzitter. — Dat is juist, dank u.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

161 membres sont présents.

161 leden zijn aanwezig.

92 votent oui.

92 stemmen ja.

65 votent non.

65 stemmen neen.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1983-1984
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1983-1984

En conséquence, l'article est adopté.

Derhalve is het artikel aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeyls, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Pouillet, Mme Remy-Oger, MM. Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Debusseré, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Féris, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Louis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, MM. Poma, Poulain, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Vandekerckhove, Vanden-hove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher, Trussart et Van der Elst.

Mme Remy-Oger. — C'est par erreur que j'ai voté oui, monsieur le Président. Je voulais émettre un vote négatif.

De Voorzitter. — Il vous en est donné acte.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Smeyter à l'article 72.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Smeyter bij artikel 72.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

158 membres sont présents.

158 leden zijn aanwezig.

104 votent non.

104 stemmen neen.

49 votent oui.

49 stemmen ja.

5 s'abstiennent.

5 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debusseré, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathelet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaensens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Deconinck, Degroove, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelseers, Féris, Geldhof, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mme Remy-Oger, MM. Seeuws, Th. Toussaint, Vandenbussche, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher, Mme Jortay-Lemaire, MM. Trussart et Van Roye.

M. le Président. — Je mets l'article 72 aux voix.

Ik breng artikel 72 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — Bij artikel 75 heeft de heer De Smeyter de amendementen A, B en C ingediend. Ik neem aan dat u ermee akkoord gaat dat wij één stemming houden over deze drie amendementen, mijnheer De Smeyter.

De heer De Smeyter. — Inderdaad, mijnheer de Voorzitter.

M. le Président. — Nous passons au vote sur les amendements A, B et C de M. De Smeyter à l'article 75.

Wij gaan over tot de stemming over de amendementen A, B en C van de heer De Smeyter bij artikel 75.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

159 membres sont présents.

159 leden zijn aanwezig.

105 votent non.

105 stemmen neen.

47 votent oui.

47 stemmen ja.

7 s'abstiennent.

7 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debusseré, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lowis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathelet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaensens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Deconinck, Degroove, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelseers, Féris, Geldhof, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Knuts, Lagasse, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mme Remy-Oger, MM. Seeuws, Th. Toussaint, Vandenbussche, Van Der Niepen, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher, Mmes Jortay-Lemaire, Saive-Boniver, M. Trussart, Mme Van Puymbroeck et M. Van Roye.

De Voorzitter. — Mijnheer Van Ooteghem, wij hebben de taaldienst geraadpleegd over uw opmerking in verband met de vertaling van dit artikel. De vertaling die u voorstelt is correct maar de oorspronkelijke tekst is even goed.

De heer Van Ooteghem. — Ik sluit mij aan bij het standpunt van de taaldienst, mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 75 in stemming.

Je mets l'article 75 aux voix.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — De stemming over het artikel 77 is aangehouden.

Le vote sur l'article 77 est réservé.

Bij artikel 82 stelt de heer Van Ooteghem ook een andere vertaling voor. Ik heb er gisteren reeds op gewezen dat ze echter niet beter is dan de oorspronkelijke.

De heer Van Ooteghem. — Ik ga daarmee akkoord, mijnheer de Voorzitter, maar ik acht het toch wenselijk dat men «meerjarig» plan zou vervangen door «meerjarenplan».

De Voorzitter. — Dat zal inderdaad gebeuren, mijnheer Van Ooteghem.

Nous passons au vote sur l'amendement de MM. Pécriaux et Degroove à l'article 82.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heren Péciaux en Degroeve bij artikel 82.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

162 membres sont présents.

162 leden zijn aanwezig.

92 votent non.

92 stemmen neen.

66 votent oui.

66 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandermissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Debussé, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Devee, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Féir, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Péciaux, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenbove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher, Poma et Van der Elst.

De Voorzitter. — De heer Degroeve heeft nog een tweede amendement ingediend bij artikel 82.

M. Degroeve. — J'ai cru comprendre que cet amendement allait être soumis à l'avis du Conseil d'Etat, monsieur le Président.

M. le Président. — Il ne figure pas sur la liste des amendements qui seront soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

Nous passons donc au vote.

Wij gaan dus over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

161 membres sont présents.

161 leden zijn aanwezig.

93 votent non.

93 stemmen neen.

65 votent oui.

65 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poma, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Debussé, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Devee, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Féir, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Péciaux, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenbove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher et Van der Elst.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 82 in stemming.

Je mets l'article 82 aux voix.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Hismans et consorts et sur l'amendement de Mme De Pauw et consorts tendant à la suppression des articles 83, 84 et 85.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Hismans c.s. en over het amendement van mevrouw De Pauw c.s. die ertoe strekken de artikelen 83, 84 en 85 te doen vervallen.

— Il est procédé au vote.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

161 membres sont présents.

161 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

64 votent oui.

64 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, ces amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claey, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathelet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Debussère, Deconinck, Degroove, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Férr, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Péciaux, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Vandekerckhove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher et Van der Elst.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de Mme De Pauw à l'article 83.

Wij gaan over tot de stemming over het subsidiair amendement van mevrouw De Pauw bij artikel 83.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

161 membres sont présents.

161 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

64 votent oui.

64 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement subsidiaire n'est pas adopté.

Derhalve is het subsidiair amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claey, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. Declercq, T. Declercq, Decléry, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poma, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathelet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Debussère, Degroove, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Férr, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Péciaux, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Vandekerckhove, Vandenbussche, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher et Van der Elst.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 83 in stemming.

Je mets l'article 83 aux voix.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Nous passons au vote sur les amendements A et B de Mme De Pauw à l'article 84.

Wij gaan over tot de stemming over de amendementen A en B van mevrouw De Pauw bij artikel 84.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

161 membres sont présents.

161 leden zijn aanwezig.

93 votent non.

93 stemmen neen.

65 votent oui.

65 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poma, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaensens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Debusséré, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Férir, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. Marmenout, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher et Van der Elst.

De Voorzitter. — De heer Van Ooteghem stelt voor de tekst in beter Nederlands te stellen. Hij heeft gelijk. Inhoudelijk wil hij niets wijzigen. Het is dus geen amendement. Wij houden rekening met de tekstverbetering die hij voorstelt. (*Instemming.*)

Je mets aux voix l'article 84.

Ik breng artikel 84 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de Mme De Pauw à l'article 85.

Wij gaan over tot de stemming over het subsidiair amendement van mevrouw De Pauw bij artikel 85.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

162 membres sont présents.

162 leden zijn aanwezig.

93 votent non.

93 stemmen neen.

66 votent oui.

66 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement subsidiaire n'est pas adopté.

Derhalve is het subsidiair amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poma, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaensens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Debusséré, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Férir, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Péciaux, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher et Van der Elst.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'article 85 dont M. Hismans propose la suppression.

Wij gaan over tot de stemming over artikel 85 waarvan de heer Hismans de schrapping voorstelt.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

163 membres sont présents.

163 leden zijn aanwezig.

94 votent oui.

94 stemmen ja.

66 votent non.

66 stemmen neen.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'article 85 est adopté.

Derhalve is het artikel 85 aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François,

Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Debussère, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeeers, Férier, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Louis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhoove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher et Van der Elst.

M. le Président. — Le vote sur l'article 86 est réservé.

De stemming over artikel 86 is voorbehouden.

Pouvons-nous procéder à un seul vote sur les amendements A et B de M. Hismans, à l'article 87? (*Assentiment.*)

Nous passons donc au vote sur ces amendements.

Wij gaan over tot de stemming over deze amendementen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

162 membres sont présents.

162 leden zijn aanwezig.

107 votent non.

107 stemmen neen.

53 votent oui.

53 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Louis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute,

Vanderborgh, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeeers, Férier, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Th. Toussaint, Trussart, Vandenhoove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps et Eicher.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Jules Peetermans à l'article 87.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Jules Peetermans bij artikel 87.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

162 membres sont présents.

162 leden zijn aanwezig.

108 votent non.

108 stemmen neen.

51 votent oui.

51 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Debussère, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Draulans, le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Louis, Lutgen, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Mainil, Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, P. Peeters, W. Peeters, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Thys, Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vandezande, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige,

Deworme, Donnay, Egelmeers, Férir, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Pécriaux, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Th. Toussaint, Trussart, Vandenhove, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher et Van der Elst.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 87.

Ik breng artikel 87 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — M. Hismans et consorts proposent des amendements subsidiaires aux articles 88, 89 et 90.

Le Sénat est-il d'accord pour procéder à un seul vote sur ces amendements? (*Assentiment.*)

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

163 membres sont présents.

163 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

66 votent oui.

66 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, les amendements subsidiaires ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de subsidiaire amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathelet, Weckx, Windels et Leemans,

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Baere, De Bremaeker, Debussère, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Férir, Geldolf, Gevenois, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Louis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove,

Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher et Van der Elst.

M. le Président. — Je mets l'article 88 aux voix.

Ik breng artikel 88 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Je mets l'article 89 aux voix.

Ik breng artikel 89 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Je mets l'article 90 aux voix.

Ik breng artikel 90 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — De stemming over de artikelen 90bis, 91, 93 en 94 is aangehouden.

Le vote sur les articles 90bis, 91, 93 et 94 est réservé.

Je mets aux voix l'article 97 dont M. Hismans propose la suppression.

Ik breng artikel 97 in stemming waarvan de heer Hismans de schraping voorstelt.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'article 97.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over artikel 97.

161 membres sont présents.

161 leden zijn aanwezig.

94 votent oui.

94 stemmen ja.

64 votent non.

64 stemmen neen.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'article est adopté.

Derhalve is het artikel aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bosmans, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, T. Declercq, Decléty, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. le comte du Monceau de Bergendal, Février, François, Friederichs, Geens, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mainil, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Poma, Pouillet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, M. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, Wathelet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Canipel, Mme Coorens, MM. Coppens, Cudell, De Bremaeker, Debussère, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, de Wasseige,

Deworme, Donnay, Draulans, Egelmeers, Férir, Geldolf, Goossens, Grosjean, Hiernaux, Hismans, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Leclercq, Lepaffe, Lowis, Luyten, Mme N. Maes, MM. R. Maes, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pécriaux, P. Peeters, W. Peeters, Mme Pétry, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Eicher et Van der Elst.

De Voorzitter. — De stemming over het artikel 100 is aangehouden.

Le vote sur l'article 100 est réservé.

In de tekst van artikel 102 wenst de heer Van Ooteghem het woord « globaal » toe te voegen. Ik meen dat wij het hiermee allemaal eens kunnen zijn. (*Instemming.*)

Ik breng artikel 102 in stemming.

Je mets aux voix l'article 102.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Dames en heren, wij zullen het advies vragen van de Raad van State over de aangehouden amendementen en over de aangehouden artikelen. U wordt verzocht dit advies af te wachten. Ik stel voor ons hierover volgende donderdag te 14 uur uit te spreken. (*Instemming.*)

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, wij zullen pas in het bezit zijn van de adviezen donderdag voormiddag. Ik stel voor de fracties de gelegenheid te geven om zich donderdagochtend hierover te beraden en dan om 14 uur in openbare vergadering bijeen te komen. Wij zullen geen misbruik maken van de tijd van de Senaat en de vergadering niet nutteloos rekken.

De Voorzitter. — De andere tien punten van de agenda worden volgende week donderdag, 19 juli 1984, behandeld nadat wij ons hebben

uitgesproken over het ontwerp van herstellwet. Dan zullen wij eveneens over al die punten stemmen.

Interpellaties en mondelinge vragen zullen eventueel donderdag ook aan bod komen.

Ik stel u voor eveneens donderdag 26 juli 1984, te 14 uur te vergaderen om te voorzien in de vervanging van de senatoren die tot lid van het Europese Parlement zijn benoemd.

De heer Wyninckx. — En waarom niet op 3 augustus 1984 vermits wij het nu gewoon zijn op donderdag te vergaderen!

INTERPELLATIE — INTERPELLATION

Verzoek — Demande

De Voorzitter. — De heer Vanderborcht wenst de minister van Openbare Werken en Middenstand, de minister van Verkeerswezen en Posten, Telegrafie en Telefonie, en de Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel te interpellieren over « de ontwikkeling van het dossier-Liefkenshoektunnel ».

M. Vanderborcht désire interpellier le ministre des Travaux publics et des Classes moyennes, le ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, et le Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur sur « l'évolution du dossier du tunnel de Liefkenshoek ».

De datum van die interpellatie zal later worden bepaald.

La date de cette interpellation sera fixée ultérieurement.

Le Sénat se réunira jeudi 19 juillet 1984, à 14 heures.

De Senaat vergadert opnieuw donderdag 19 juli 1984, te 14 uur.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(*La séance est levée à 24 heures.*)

(*De vergadering wordt gesloten te 24 uur.*)